

Imperia da Vedere

CITTÀ CON IL MIGLIOR CLIMA D'ITALIA*

IT
FR

CHIESA DI SAN GIORGIO TORRAZZA

Nell'antico abitato di Torrazza, consacrata probabilmente nel 1001, edificata in romanesco (picco del secolo XII), racchiude opere di pittori locali dei secoli XVI-XVIII e l'organo, la cui facciata è opera tardo-settecentesca di fine manifattura genovese.



EGLISE DE SAN GIORGIO TORRAZZA

Une église romane datant du XIème siècle qui fut érigée dans l'ancien bourg de Torrazza et probablement consacrée en l'an 1001. Elle contient les œuvres de peintres locaux du XVI-XVIIème siècle et un orgue dont la façade datant du fin XVIIème est de fine fabrication Génoise.

SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DEI PIANI - PIANI

Dedicato alla Madonne dell'Assunta, ampliato nel XVI secolo e trasformato in chiesa barocca, conserva all'interno, la statua lignea della Madonna, di provenienza iberica. La tradizione narra che proprio in questa chiesa tenne la sua prima missione San Leonardo da Porto Maurizio, devoto a Nostra Signora dei Piani, che lo aveva guarito.



SANCTUAIRE DE NOTRE DAME DES PIANIS

Dédicé à la Madonne dell'Assunta, amplié au XVIème siècle puis transformé en église baroque, il conserve à l'intérieur sa statue en bois de provenance ibérique. La légende narre que dans cette même église San Leonardo de Porto Maurizio effectua sa première mission, il était dévot de Notre Dame des Piani qui l'avait guéri.

MOLTEDO

Paesino immerso nelle colline a terrazza tipicamente liguri, un tempo diviso in due borghi, vi si trovano numerose chiese e oratori in stili diversi, tra i quali la Chiesa parrocchiale di San Bernardo, con dipinto di manifattura fiamminga e la Chiesa di Sant'Andrea, oggi sconsacrata.



MOLTEDO

Petit village entouré de collines de la Ligurie typiquement terrassées, autrefois divisé en deux bourgs Molledo présente de nombreuses églises et oratoires de styles différents : l'Eglise de San Bernardo avec ses peintures flamandes et l'Eglise de Sant'Andrea aujourd'hui consacrée.

MONTEGRAZIE

Tipico borgo ligure, immerso nella quiete di un verde secolare, oltre alla chiesa parrocchiale barocca in centro paese, si trova la bellissima chiesa tardo romana del XV secolo, Il Santuario di Nostra Signora delle Grazie, con i suoi splendidi affreschi, luogo di culto e pellegrinaggio, in posizione panoramica di incomparabile bellezza.



MONTEGRAZIE

Traditionnel bourg de la Ligurie immergé dans la paix de la verdure séculaire, il compte l'église baroque au centre du village, la merveilleuse église romane fin XVème siècle, Le Sanctuaire di Nostra Signora delle Grazie avec ses splendides fresques, lieu de culte et de pèlerinage elle offre une vue panoramique à couper le souffle.

COSTA D'ONEGLIA

Piccolo borgo a pochi chilometri da Piazza Dante, racchiuso tra le colline, tra tipici oliveti terrazzati, con il suo Santuario della Madonna del Carmine e con il suo Circolo culturale dedicato al Generale Manuel Belgrano, eroe dell'Indipendenza argentina, il cui padre nacque proprio a Costa.



Petit village à quelques kilomètres de Piazza Dante entouré de collines d'oliveraies cultivées en terrasse. Là se trouve le Sanctuaire de la Madonne del Carmine et son club culturel dédié au Général Belgrano héros de l'indépendance d'Argentine dont le père naquit à Costa même.

Illustration Roberto D'Andrea



Imperia. Authentic Experience.



NUMERI UTILI E INFO

Biblioteca Civica "L.Lagorio"

Bibliothèque

+39 0183 701606

Museo Navale - La Città dei Marinai

Musée Naval

+39 0183 657363

M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi
Villa Faravelli Musée d'Art Contemporain

+39 0183 297927

Servizio Whale Watching
Whale watching - service pour l'observation des baleines

+39 3921376120

Comune-Centralino
Mairie

+39 0183 7011

IAT - Ufficio Informazioni Turistiche
Office du tourisme

+39 0183 701609

+39 0183 701607

Emergenza
Urgencies
Polizia Municipale-Comando
Police Municipale
Questura
Commissariat
Capitaneria
Capitanerie

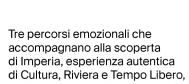
Siti internet
www.comune.imperia.it
www.imperiexperiencie.it



11 Comuni UNA CITTÀ
IMPERIA 4523

In collaborazione con "11 Comuni per una Città"

*IS&CO - Indice di clima



MUSEO VOCI NELL'ETERE, OLIVETO

Nel piccolo e caratteristico paese di Oliveto, raccolto negli splendidi locali a volta, si trova il museo "Voci nell'etero", nato dall'ambizioso progetto di Angelo Sessa, uno dei maggiori collezionisti italiani di cimeli unici sulla comunicazione e di raro interesse storico.

OLIVETO : MUSÉE DES « VOIES DANS L'ÉTHER »
A Oliveto, caractéristique petit village recueilli par de splendides voûtes, trouve l'ambitieux projet « les voies de l'éther » d'Angelo Sessa, l'un des plus grands collectionneurs italiens de reliques de Radiocommunications offrant un précieux intérêt historique.

Museo "Voci nell'Etere"
+39 3474317611



PUNTI PANORAMICI IN CITTÀ E NEI DINTORNI

- Monte Fauko
 - Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
 - Parasio
 - Salita o Nostra Signora delle Grazie - Montegrazie
 - Villa Grock - Musée du Clown
 - Pineta del Rosso/Foret di pins
 - Passerelle tra i borghi/Balades dans les villages
- La Ciclabile di Imperia/Piste cyclable de Imperia

SANTA MARIA MAGGIORE CASTELVECCIO

In posizione isolata e panoramica, nella località di Castelvecchio, si erge l'antico santuario circondato da pini centenari e offre un bellissimo belvedere sulla Valle Impero.



SANTA MARIA MAGGIORE
Situé dans une localité isolée et panoramique de Castelvecchio, l'ancien sanctuaire s'élève au milieu des pins centenaires et offre un belvédère sur la Vallée Impero.

A SANTUARIO DI SANTA CROCE DEL MONTE CALVARIO

Edificato nel 1690, il Santuario sorge in zona suggestiva e panoramica a ponente di Porto Maurizio, circondato da maestosi cipressi sulla sommità del colle da allora detto del Monte Calvario. L'architettura riflette un sottile gusto barocco. Da lì si apre un panorama splendido, dal quale si possono ammirare le case del Parasio e la vista del Duomo portorino che si staglia sul mare, fino a Capo Berta. Raggiungibile a piedi dalla Salita al Monte, attraverso una muliettiera, seguendo le edicole della Via Crucis, immersa nel verde, a fianco della Chiesa di San Benedetto Revelli, in Borgo Cappuccini, oppure in macchina.



LE SANCTUAIRE DE SANTA CROCE DU MONTE CALVARIO
Édifié en 1690, le Sanctuaire s'élève sur une vue panoramique à l'ouest de Porto Maurizio, bordé de majestueux cyprès au sommet du mont appelé depuis Monte Calvario.

Le panorama offre une vue sur les maisons du Parasio et sur le Dôme de Porto Maurizio se découvrant sur la mer jusqu'au Capo Berta. Accessible à pied par la Salita al Monte à travers un chemin pavé en suivant les édicules de la Via Crucis entourée de verdure près de la Chiesa di San Benedetto Revelli, in Borgo dei Cappuccini - également accessible en voiture.

P "MUSEO NAVAL DI IMPERIA LA CITTÀ DEL MARINA"

Il "Museo Navale di Imperia - La Città del Marina", di recente realizzazione, nel centro di Borgo Marina, racconta il legame di Imperia con il mare e soprattutto la Vela, da sempre di vitale importanza per i centri di Porto Maurizio ed Oneglia. Anche oggi, la vela rappresenta una dimensione del rapporto con il mare, uno stile di vita. Il Museo si estende su due ampi e luminosi piani che custodiscono la collezione dei reperti, oggetti di grande fascino e interesse archeologico, ed è istituzione permanente dedicata alla conservazione, esposizione, valorizzazione della sua collezione, attraverso diverse attività didattiche, quali visite guidate, incontri, convegni. Di grande attrattiva, per ogni fascia di età, i moderni simulatori interattivi: Plancina motore Sestriere, motonave Doria, Periscope, Oceano Atlantico, Bandiere segnaletiche nautiche, macchina del vento, simulatore barca veloce.

MUSÉE NAVAL D'IMPERIA - LA VILLE DES MARINS Le « Musée Naval d'Imperia - La Ville des Marins », récemment construit au centre de Borgo Marina, il raconte le lien qu'entretient Imperia avec la mer et surtout la voile, d'une importance capitale pour les centres de Porto Maurizio et Onégla. Aujourd'hui encore la voile représente un vrai style de vie en harmonie avec la mer. Le Musée se développe sur deux amplexus étages lumineux qui renforcent la collection des reliques, objets fascinants et d'intérêt archéologique - Il représente une institution permanente dédiée à la conservation, l'exposition et la valorisation de sa collection à travers diverses activités didactiques comme des visites guidées, des rencontres et des conventions. Une grande attraction moderne, les simulateurs interactifs sont pour tous âges: cabine de pilotage du bateau à moteur Sestrière, bateau à moteur Doria, Periscope, Ocean Atlantique, drapées de signalisation nautique, machine à vent, simulateur d'un voilier.

@museonavalimperia

PLANETARIO

Il Planetario di Imperia, sito nel Museo Navale, è realizzato entro struttura sférica, da 12 metri di diametro. Ha una cupola di proiezione inclinata, una platea orientata con 60 poltrone reclinabili e due postazioni per disabili. Ospita un sistema digitale ad alto spettacolarità per la proiezione, ad alta definizione, di contenuti audio/video e per la produzione di materiali, attività didattiche e live shows su vari temi di astronomia, scienza, archeologia. Il Planetario può offrire filmati di archeologia subacquea, a carattere marino o di ambiente e paesaggio, a sottolineare lo stretto legame tra mare e cielo, sul filo della storia.

PLANETARIUM - Le Planétarium d'Imperia se trouve au Musée Naval. Il est réalisé dans une structure sphérique de 12 mètres de diamètre avec une coupole de projection inclinée, une plateforme de 60 fauteuils inclinables et deux aires réservées aux personnes à mobilités réduites. Un système digital à haute performance pour la projection : haute définition de contenus musicaux importants et suggestifs, l'oratoire di San Pietro, che spicca, arrivando da ovest, per bellezza nel pittoresco paesaggio del promontorio portorino, è il più antico edificio religioso in città. Sulla sommità del Parasio, a pochi passi dalle logge di Santa Chiara, risale al dodicesimo secolo. L'interno è riccamente affrescato e racchiuso opere scultoree ed arredi di notevoli bellezza e pregio, come il Cristo Nero.

L PALAZZO LERCARI - PAGLIARI

Il palazzo, che prende il nome dalle nobili famiglie che lo abitarono, sorge nel cuore del Parasio sulla omonima Piazza e si caratterizza per la commistione di stili diversi che dal dodicesimo secolo in poi ne modificarono la fisionomia, con elementi medievali e rinascimentali che si amalgamano tra loro. Oltre alla bellezza dei portali e del fianco su via Zara, particolarmente bello è l'interno, del 1500, oggetto di recenti ristrutturazioni.

PALAZZO LERCARI - PAGLIARI - Le Palazzo érigé au cœur du Parasio sur sa Place homonyme doit son nom aux familles nobles de ses occupants. Il est caractérisé par le mélange de divers styles qui à partir du douzième siècle modifient sa physionomie avec des éléments médiévaux et de la renaissance s'amorçant entre eux. Au-delà de la beauté des portiques et de son flanc via Zara, l'intérieur datant de 1500, objet de restructurations, reste le plus beau.

B DUOMO DI PORTO MAURIZIO

La Basilica di San Maurizio domina il promontorio di Porto con le sue maestose cupole e i suoi campanili gemelli, in colori pastello bianco, rosa antico e giallo chiaro. In stile neoclassico, la costruzione, che ebbe inizio nel 1781, su progetto di Gaetano Cantoni, è la più grande chiesa di tutta la Liguria. Pare che San Leonardo abbia indicato il luogo della fondazione, lungo gli antichi bastioni cittadini, nel 1743 durante una famosa omelia missionaria. Gli interni sono arricchiti da opere pittoriche e scultoree perlopiù della seconda metà dell'Ottocento.

LE DUOMO DE PORTO MAURIZIO - La Basilique de San Maurizio domine le promontoire de Porto Maurizio avec ses majestueuses coupole et ses deux clochers jumeaux, couleur blanc pastel, rose antique et jaune clair. Sa construction, de style néoclassique, commence en 1781 sur projet de Gaetano Cantoni - elle est la plus grande église de toute la Ligurie. Il paraît que San Leonardo ait indiqué le lieu de sa fondation le long des anciens bastions citadins en 1743 durant la fameuse homélie missionnaire. Les intérieurs sont enrichis par des peintures et des sculptures majoritairement datant de la deuxième moitié du XVIII^e siècle.



C TEATRO CAOUR

Il Teatro Cavour, ottocentesco teatro storico cittadino, situato nel centro di Porto Maurizio, in area pedonale, offre tradizionalmente una stagione teatrale varia e articolata. Fu costruito, su progetto dell'Arnaldi, secondo tradizionali modelli ottocenteschi e nel corso del tempo stato oggetto di diversi interventi e restauri. La facciata, di gusto neoclassico, appare elegante e ricca di elementi decorativi, confermando, soprattutto nella parte superiore, una predilezione per la commistione di stili, tipica dell'epoca.

THEATRE CAOUR - Le Cavour, typique Théâtre citadin historique du XVIII^e siècle situé au centre de Porto Maurizio dans la zone piétonne. Il offre traditionnellement une saison théâtrale variée et articulée. En se basant sur le projet de l'Arnaldi il fut construit suivant les modèles des traditions du XVIII^e siècle puis modifié et restauré dans le temps. L'élegante façade néoclassique enrichie d'éléments décoratifs confirme, surtout sur la partie supérieure, une préférence pour le mélange des styles appartenant à l'époque.



D BASILICA DI S. GIOVANNI BATTISTA

La Basilica di San Giovanni Battista a Oneglia sorge nel centro storico della città nel via e piazza pedonali omogenee. La costruzione della chiesa iniziò nel 1739 e terminò nel 1752. Lo stile è barocco francese, con facciata bianca a tre portali e campanile. Il sagrato è in tipico stile decorativo ligure, con ciottoli bianchi e neri, l'interno sontuoso in stile barocco con dorature e numerosi affreschi, in contrapposizione alla sobrietà neoclassica del Duomo di Porto Maurizio.

BASILIQUE DE S. GIOVANNI BATTISTA - À Onégla, la Basilique de San Giovanni Battista se dresse au beau milieu du centre historique dans la rue et la zone piétonne du même nom. Les travaux de construction commencèrent en 1739 et finirent en 1752. De style francoprovençal, elle présente une façade blanche à trois portails et un clocher. Le parvis typique de la Ligurie décrit de galets blancs et noirs, les somptueuses dorures internes de style baroque ainsi que les fresques offrent un contraste avec la sobriété néoclassique du Dôme de Porto Maurizio.



E BIBLIOTECA CIVICA L. LAGORIO

La Biblioteca "Leonardo Lagorio", nata all'atto dell'unificazione della città nel 1923 ha sede, dal 2009, presso l'ex palazzo di giustizia, riadattato a sede di centro culturale polifunzionale. Accessibile ai disabili, in posizione strategica tra il mare di Calata Cuneo e le palme di Piazza De Amicis, dell'illustre scrittore onegliese valorizza studio, biblioteca e manoscritti. Museo, dunque, archivio di libri e manoscritti rari, IAT ma soprattutto biblioteca moderna e sede di eventi culturali.

BIBLIOTHEQUE CIVIQUE "LEONARDO LAGORIO" - La bibliothèque « Leonardo Lagorio » née lors de l'unification de la ville en 1923, élit son siège en 2009 dans les locaux de l'ex Palais de Justice et devient un centre polyvalent. Accessible par les personnes à mobilité réduite, un lieu stratégique entre la mer de Calata Cuneo et les palmiers de Piazza De Amicis chers à l'illustre écrivain d'Onégla. La bibliothèque conserve son bureau, sa bibliothèque et ses rares manuscrits, IAT mais surtout bibliothèque moderne et lieu d'événements culturels.



F VILLA GROCK

La splendida villa e il lussureggianti giardino, permeati da un'atmosfera fabesca e suggestiva sono espressione della geniale ed eccentrica fantasia creativa di Adrien Wettach da Grock, che curò personalmente il progetto della sua amata casa sulle colline di Oneglia, in uno stile unico, bizzarro e fantasioso, una sorta di autoritratto. La villa, oggetto di recenti lavori di restauro, è sede del Museo del Clown e ospita eventi e manifestazioni culturali di vario genere.

VILLA GROCK - La splendide villa ainsi que son luxuriant jardin sont empreints d'une atmosphère fabesque et suggestive, œuvre génial et excentrique qui représente la fantaisie créative d'Adrien Wettach ou « Grock » qui s'occupa personnellement du projet de sa chère maison sur les collines d'Onégla, un style unique, bizarre et fantasque, une sorte d'autoportrait. La villa, objet d'une récente rénovation, est le siège du Musée du Clown et accueille des événements et manifestations culturels de toutes sortes.

O VILLA FARAVELLI - M.A.C.I.

Affacciata sul mare, orientata a ponente in vista del promontorio di Porto Maurizio, la villa, a mè strada tra Porto Maurizio e Oneglia, dal 2016 è sede del M.A.C.I. Museo Arte Contemporanea Imperia, che testimonia la passione per l'arte dell'arch. Lino Invernizzi, generoso donatore al Comune. Circondata da un elegante parco ricco di pinii marittimi, bouganville ed essenze mediterranee, Villa Faravelli, con architettura tipica degli anni trenta, dal 2005 ospita eventi artistici prestigiosi. La Collezione Invernizzi include capolavori di maestri di fama internazionale, quali Frank Kupka, Robert Delaunay, Serge Poliakoff, Joseph Albers, Max Bill, Victor Vasarely, Lucio Fontana, Marino Marini, Piero Dorazio, Mario Radice. A supporto di questo percorso multimediale di grande efficacia.

VILLA FARAVELLI - M.A.C.I. - Face à la mer, orientée au sud en direction du promontoire de Porto Maurizio, la villa, à mi-chemin entre Porto Maurizio et Onégla, est depuis 2016 le siège du M.A.C.I. Musée d'Art Contemporain Imperia, qui témoigne la passion pour l'art qu'avait l'architecte Lino Invernizzi et ses généreuses donations envers la Municipalité. Entourée d'un élégant parc riche de pins maritimes, bougainvillier et essences méditerranées, Villa Faravelli s'élève sur une grande terrasse face à Viale Matteotti. Depuis 2005 Villa Faravelli et son architecture typique des années 30 organisent de prestigieux événements. La collection Invernizzi inclus les chefs-d'œuvre de renommée internationale tels les œuvres d'art de Frank Kupka, Robert Delaunay, Serge Poliakoff, Joseph Albers, Max Bill, Victor Vasarely, Lucio Fontana, Marino Marini, Piero Dorazio, Mario Radice. A support de cet itinéraire multimédia de grande efficacité est actif pour venir en aide à l'exposition.

M.A.C.I. www.maci.art

P IL MUSEO DELL'OLIVO CARLO CARLI

Il Museo dell'Olio Carlo Carli nasce nel 1992 dalla passione della Famiglia Carli per questa pianta straordinaria, simbolo di pace e di vittoria. Ospitato in un'elegante palazzina in stile liberty, è dedicato all'olio e ai suoi frutti e ne attraversa gli aspetti storici, botanici, artistici e tecnologici. Il Museo dell'Olio Carlo Carli è una realtà espositiva coinvolgente e unica al mondo, che racchiude nelle sue sale oltre un secolo di ricerche di reperti, documenti, libri antichi, strumenti agricoli, propri delle civiltà che si sono succedute nel bacino del Mediterraneo.

LE MUSÉE DE L'OLIVE CARLO CARLI - Le Musée est né en 1992 de la passion de la famille Carli pour cette plante extraordinaire, symbole de paix et de victoire. Installé dans un élégant bâtiment Art nouveau, il est dédié à l'oliver et à ses fruits et explore ses aspects historiques, botaniques, artistiques et technologiques. Le Musée de l'olive Carlo Carli est une exposition captivante et unique au monde, qui contient dans ses salles plus d'un siècle de recherche sur des trouvailles, des documents, des livres anciens, des outils agricoles, typiques des civilisations qui se sont succédées dans le bassin méditerranéen.

IL MUSEO DELL'OLIVO CARLO CARLI www.museodelolio.com

M MUSEO DEL PRESEPE E PINACOTECA

Affacciato sul mare, tra l'azzurro del cielo e il verde acceso dei giardini e degli orti sotterranei, nel cuore più segreto del Parasio, circondato dalle vecchie mura medievali, ancora visibili chiaramente, le Logge di Santa Chiara, edificate nel 1713-15, sono un luogo di inconsueta bellezza e di grande fascino, meta turistica ma anche luogo caro agli Imperiesi, luogo di pace e di spiritualità. Fanno parte del Monastero di Santa Chiara, fondato nel 1365 dalle Clarisse e ancora abitato da alcune appartenenti al medesimo ordine.

LOGGIE DI SANTA CHIARA
Face à la mer, parmi le ciel bleu, la verdure des jardins et des potagers en contre bas, les loges de Santa Chiara édifiées entre 1713 et 1715 sont un lieu d'une rare beauté, au cœur le plus secret du Parasio, entouré de murs très anciens et bien conservés. Elles font partie du Monastère de Santa Chiara, fondé en 1365 par les Clarisses et toujours habitées par des membres de leur ordre.

MUSÉE DE LA CRECHE ET PINACOTHEQUE
Le bâtiment néoclassique regroupe les recueils civiques d'imperia depuis 2008 ; la Pinacothèque insitutée en 1975 ainsi que le Musée des crèches. La spectaculaire crèche en bois appartient à la grande stagione du presépe genovese, de la bottega dello scultore Anton Maria Maragliano. Les tableaux de la pinacothèque sont conservés dans les allées et l'ensemble offre une collection significative de l'art figuratif de la figure entre le XV et XX^e siècle. Une vente supplémentaire est dédiée à l'expression de l'art des années 1900.

N ORATORIO DI NOSTRA SIGNORA DI LORETO

La cappella sorge, da epoche remote, nel borgo dei Peri, abitato un tempo da pescatori e marinai. Un portico antistante consente a viandanti e muliettiera in transito lungo la via romana di permettere al coperto in attesa di accedere alla città murata. L'interno presenta due cappelle laterali e l'altare maggiore entro un piccolo presbiterio da cui si accede alla sacrestia. Molte le opere d'arte ivi contenute.

ORATOIRE DE NOTRE DAME DE LORETO
Depuis d'innombrables années la chapelle se dresse dans le borgo dei Peri abité un temps par des pêcheurs et des marins. Un porche contre les intempéries permet aux viandants et aux muliettiers de passer la longue de la voie romaine de dormir au sec en attendant de pouvoir accéder à la ville murée. L'intérieur présente deux chapelles latérales et un autel majeur dans un petit presbytère dont la sacristie. Beaucoup d'œuvres d'art y sont contenues.